

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2021年11月30日
November 30, 2021 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division
企画担当 (Inquiries) 045-671-4700・ki-somu@city.yokohama.jp

In 2021, we are further improving the Plan
by incorporating measures against infectious diseases at times of disasters.

【第14回シティネット防災分科会セミナーで林副市長による開会挨拶の様子】



第14回シティネット防災分科会セミナーを開催

11月10日、17日、24日の3日間にかけて、シティネット防災分科会セミナーを横浜市主催にてオンライン開催いたしました。横浜市を含むシティネット会員、WHO等の国際機関、その他関係機関からのプレゼンテーションを軸とした、活発な質疑応答等の議論が繰り広げられました。それにより、都市レベルでの防災・減災に関する知見の共有が促進されました。

(各回の横浜市からの発表内容について、簡単に紹介します。)

11月10日に林副市長より、議長都市として開会の挨拶。

11月17日に横浜市民防災センターより、VRを使った防災啓発についての発表。

11月24日に消防局企画課より、ICTを活用した司令センターの取組について発表。
国際局長より、セミナーに対するコメント及び閉会の挨拶。

Disaster Risk Reduction knowledge shared at 14th CityNet Disaster Cluster Seminar in Yokohama

The City of Yokohama held the 14th CityNet Disaster Cluster Seminar online over three sessions on November 10, 17, and 24. CityNet members and representatives from WHO and other organizations gave topical presentations, which inspired stimulating discussions and question & answer sessions. The event enabled participants to share their expertise and best practices related to Disaster Risk Reduction (DRR) at the city level.

(Summary of presentations by Yokohama)

Session I (Nov 10): Opening remarks on behalf of Yokohama as the Disaster Cluster Lead City by the Deputy Mayor

Session II (Nov 17): Raising awareness of disasters using VR, other tools by the Yokohama Disaster Risk Reduction Learning Center

Session III (Nov 24): Saving lives with ICT and data-driven DRR by the Emergency Operation Center of the Fire Bureau

Reactions and closing remarks by the Director General of the International Affairs Bureau



チュニジア共和国大使が市長と面会

11月22日に、モハメッド・エルルーミ駐日チュニジア共和国大使が山中市長と面会しました。東京2020オリンピック・パラリンピックにおけるホストタウン交流や来年チュニジアで開催されるアフリカ開発会議などについて、幅広く意見交換を行いました。

Tunisian Ambassador meets with Mayor Yamanaka

On November 22, H.E. Mr. Mohamed ELLOUMI, the ambassador of the Republic of Tunisia to Japan, paid a visit to Yokohama City Hall to meet with Mayor Yamanaka. They discussed a wide range of topics, including Host Town exchange during the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games, and TICAD (Tokyo International Conference on African Development), to be held in Tunisia next year.



西区で「SDGs パネル展」を開催

西区内の企業・団体のSDGs達成に向けた取組を紹介する「SDGs パネル展」を、昨年に引き続き、区内各会場にて開催します。今年の一部の会場において、「SDGs ユーモアイラスト展」(協力: 国連 WFP 協会)も同時開催します。このパネル展は、環境に配慮した具体的な取組やSDGs達成に向けた取組のきっかけづくりとして実施している「にしく eco チャレンジ 2021」の取組メニューのひとつにもなっています。

Special panel exhibit showcases efforts to help achieve SDGs in Nishi Ward

A special panel exhibit introduces how Nishi Ward businesses and organizations continue to make efforts to help achieve the SDGs. The exhibit will be shown at several venues in Nishi Ward, and some will additionally feature a series of whimsical pieces illustrating the SDGs (in cooperation with Japan Association for the World Food Programme). The "Nishi-ku eco Challenge 2021," also encourages residents to visit the panel exhibits.